

AZKOITIKO UDALA*Iragarkia*

Jendaurreko informaziorako legezko epea igaro ondoren eta erreklamazio edo oharrik aurkeztu ez denez, Azkoitiko udalerrian euskara sustatzeko jardueri diru-laguntzak emateko oinarrien aldaketa behin betikoz onartu da, ondoko testuaren arabera:

AZKOITIKO UDALERRIAN EUSKARA SUSTATZEKO JARDUEREI DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRIAK*1. artikulua. Xedea.*

Oinarri hauen xedea da Azkoitian euskara sustatzeko jardueretarako diru-laguntzak emateko oinarriak arautzea. Jarduera horiek, beti ere, bat egin behar dute Azkoitiko Udalaren euskara-programen helburuekin.

Diru-laguntzak ondorengo atalen baterako eskatu ahal izango dira:

- Ohiko euskara jarduerak bideratzeko.
- Euskara ikasteko.
- UEU, EHU-UPV eta HIK HASIren uda ikastaroetarako.
- Errotuluak euskaraz jartzeko.
- Irudi korporatiboa euskaratzeko.
- Euskarazko web guneak sortzeko.
- Programa informatikoak euskaraz jartzeko.
- Euskara jarduera puntualtarako.

Jarduera puntualak dira berezko ezaugarriengatik aurreikusi ezin izan direnak, edota aldian behinekoak direlako oinarriotan zehaztutako epean burutukoak. Ebazteko ahalmena duen udal organoak, edo honek eskuordetutakoari dagokio ekimenaren izaera puntuala zehaztea Euskara batzordeari entzun eta gero.

2. artikulua. Finantziazioa.

Udalak diru-laguntza horiek emateko dagozkion aurrekontu atalak osatuko ditu eta Udalaren aurrekontu orokorrarekin batera onartuko dira. Atal horietan aurreikusitako diru-kopurua izango da diru-laguntzetarako emango den diru guztia. Hurrengo urteetarako Azkoitiko Udalak dagozkion aurrekontu partidak zehaztuko ditu. Beraz, oinarri hauetan araututako diru-laguntzen zenbatekoek, osoek zein zatikakoek, ez dute gaindituko aurrekontuetan xedaturiko partidetarako kopuruak.

Deialdi honetako diru-laguntzak bateragarriak izango dira dena delako erakunde publiko edo pribatuek xede bererako eman ditzaketan bestelako diru-laguntzekin. Edozein modutan, ez da gainfinantzaketarik egongo, eta hala gertatuko balitz, diru-laguntza murriztu egingo litzateke. Gainfinantzaketa gerora emango balitz, eta dirua itzultzeko beharrianen bat baino gehiago izanez gero, dena delako pertsona edo erakunde onuradunak dagozkion parte proportzionala itzuli beharko du Azkoitiko Udalak egin dion ekarpena aintzat hartuta.

3. artikulua. Irizpide orokorrak.

Diru-laguntzen helburua da irabazi asmorik gabeko ekin-tzak bultzatzea. Diru-laguntza borondatezkoa eta behin-behine-

AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA*Anuncio*

Habiendo finalizado el plazo de información pública de la modificación de las bases reguladoras de subvenciones para actividades de fomento del euskera en el municipio de Azkoitia, sin que se haya presentado reclamación alguna, se considera aprobado definitivamente según el siguiente texto:

BASES REGULADORAS DE SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES DE FOMENTO DEL EUSKERA EN AZKOITIA*Artículo 1. Objeto.*

Las presentes bases tienen por objeto regular las condiciones para la concesión de subvenciones destinadas a las actividades de fomento del euskera en Azkoitia. Dichas iniciativas se deberán desarrollar en completa conformidad con los objetivos establecidos en el programa de euskera del Ayuntamiento de Azkoitia.

Se podrán solicitar las subvenciones para cualquiera de los siguientes apartados:

- Desarrollo de actividades habituales de euskera.
- Aprendizaje de euskera.
- Participación en cursos de verano organizado por la UEU, EHU-UPV y HIK HASI.
- Colocación de rótulos en euskera.
- Traducir al euskera una imagen corporativa.
- Diseño de sitios web en euskera.
- Instalación de programas informáticos en euskera.
- Desarrollo de actividades de euskera de carácter puntual.

Las actividades de carácter puntual comprenden aquellas actividades que, dadas sus propias características, no hayan podido ser previstas con anterioridad y/o se realicen en momentos puntuales en el plazo dispuesto en las presentes bases. La consideración de puntual la realizará el órgano municipal competente o éste a su delegado, previa audiencia de la Comisión de Euskera.

Artículo 2. Financiación.

El Ayuntamiento, para la concesión de estas subvenciones, habilita las correspondientes partidas presupuestarias cuyas dotaciones serán las resultantes tras la aprobación del presupuesto general del año que corresponda. El Ayuntamiento de Azkoitia establecerá las partidas presupuestarias de los próximos años. Por tanto, la cuantía de las subvenciones reguladas por las presentes bases, total o parcial, no superará las dotaciones especificadas en las partidas.

Las subvenciones reconocidas por la presente Normativa serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por Organismos Públicos o Privados para el mismo objeto, sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación, procediendo en tal caso la reducción de la subvención. En caso de que con posterioridad se genere una sobrefinanciación y concurriese más de una obligación de reintegro por esa causa, la persona o entidad beneficiaria reintegrará la cantidad proporcional que le corresponda en función de la aportación que haya efectuado el Ayuntamiento de Azkoitia.

Artículo 3. Criterios Generales.

El objeto de la concesión de subvenciones es promover actividades sin ánimo de lucro. La subvención tiene carácter volun-

koa da. Berau emateak ez dio Udalari inolako derrigortasunik ekarriko hurrengo deialdiei begira.

4. artikulua. Bete beharreko baldintzak.

- a) Ohiko euskara jardueretarako:
 - Euskararen normalizazioan eragitea.
 - Urteko jarduera eta egitasmoak euskaraz burutzea.
 - Euskarazko prentsa eta telebisten kasuan:
 - a.— Osorik euskaraz argitaratu eta emititzea.
 - b.— Zabalkunde esparrua Azkoitia ere izatea.
 - c.— Irabazteko asmorik ez izatea.
 - d.— Udalaren aldetik bestelako diru-laguntzarik ez jasotzea.
- b) Euskara ikasteko:
 - Azkoitian erroldatuta egotea, gutxienez, ikastaroak irauten duen bitartean.
 - Hamasei urte beteta izatea.
 - Gutxienez %85eko asistentzia izatea ohiko, autoikaskuntza, internet bidezko ikastaroetan, ikastaro trinkoetan eta barnetegian.
 - Ikastaroa gainditzea.
 - Ikastaroa utzi ala gainditzeko ez bada, itzuli beharko zaio Udalari lehen ordainketaren bidez jasotako diru-laguntza.
- c) UEU, EHU-UPV eta HIK HASIren uda ikastaroetarako:
 - Azkoitian erroldatuta egotea.
 - Ikastaroa euskaraz izatea.
 - %100eko asistentzia izatea.
- d) Errotulua, irudi korporatiboa, web orria eta programa informatikoak euskaraz jartzeko:
 - Egoitza soziala eta fiskala Azkoitian izatea.
 - Testua euskaraz zuzena eta kalitatezkoa izatea.
 - Errotulu eta irudi korporatiboaren kasuan:
 - a.— Errotulu ala irudi korporatiboko elementuko testua izena edo izen-abizenak bakarrik bada, ez da diru-laguntzarik emango. Testuak jardueraren berri eman beharko du (hau da, taberna, okindegia, arropa-denda,).
 - b.— Errotulu edo irudi korporatiboko elementu berria euskaraz edo bi hizkuntzetan jartzea. Testua ele bitan badago, euskarari eman beharko zaio lehentasuna.
- Web orrien kasuan:
 - a.— Web orria euskaraz edota euskaraz eta beste hizkuntza batzuetan izatea. Hainbat hizkuntzatan dagoenean, euskarazko testuaren portzentaia beste hizkuntzen antzekoa izan beharko du. Are gehiago, sarreran euskarazko hautapena lehentasunez egina egon beharko du.
 - b.— Web orria erabat osatuta egotea eskaria egiten den unean.
 - c.— Diruz lagundutako web orritik ezingo da euskarazko informaziorik kendu.

tario y eventual y su concesión no implica al Ayuntamiento ninguna obligatoriedad para la concesión de subvención en próximas convocatorias.

Artículo 4. Requisitos.

- a) Para actividades habituales de euskera:
 - Influir en la normalización del euskera.
 - Desarrollar las actividades y proyectos anuales en euskera.
 - En el caso de los medios de prensa y televisión en euskera:
 - a.— Publicar y emitir únicamente en euskera.
 - b.— Incluir a Azkoitia dentro del ámbito de difusión.
 - c.— Constituir un medio sin ánimo de lucro.
 - d.— No recibir ninguna otra subvención por parte del Ayuntamiento.
- b) Para aprender euskera:
 - Estar empadronado en Azkoitia al menos durante el periodo de duración del curso.
 - Haber cumplido los 16 años.
 - Tener una asistencia mínima del 85% en cursos convencionales, de autoaprendizaje, a través de Internet, en cursos intensivos y en barnetegis.
 - Aprobar el curso.
 - En caso de abandonar o no aprobar el curso, se devolverá al Ayuntamiento el primer pago de la subvención concedida.
- c) Para asistir a un curso de verano organizado por la UEU, EHU-UPV y HIK HASI.
 - Estar empadronado en Azkoitia.
 - Asistir a un curso en euskera.
 - Asistir al 100% de las clases.
- d) Para la colocación de rótulos, realización de imágenes corporativas, sitios web y programas informáticos en euskera:
 - Tener el domicilio social y fiscal en Azkoitia.
 - Redactar un texto correctamente y de calidad en euskera.
 - En el caso de rótulos e imágenes corporativas:
 - a.— No se concederá la subvención si el texto del elemento del rótulo o de la imagen corporativa constituye únicamente un nombre o nombre y apellidos. El texto deberá informar sobre la actividad (esto es, bar, panadería, tienda de ropa,).
 - b.— Colocar el nuevo elemento del rótulo o la imagen corporativa en euskera o en ambos idiomas. El texto en euskera primará frente al castellano en rótulos o imágenes corporativas colocados en ambos idiomas.
 - En el caso de las páginas web:
 - a.— Disponer de una página web en euskera y/o en euskera y otros idiomas. En el caso de diseñar la página web en varios idiomas, el porcentaje de texto en euskera deberá equipararse al porcentaje en otros idiomas. Y a la hora de entrar en la página, la elección del euskera se deberá disponer como primera opción.
 - b.— La completa finalización de la página web en el momento de la solicitud de subvención.
 - c.— Se prohíbe la eliminación de información en euskera de la página web subvencionada.

d.— Euskara eta beste hizkuntzetan egindako web orrietan euskarazko bertsioa beti eguneratuta izan behar du.

— Programa informatikoen kasuan:

a.— Programa informatikoa euskaraz izatea. Honek ez du eragotziko beste hizkuntzetan ere izatea.

b.— Zerbitzua euskaraz emateko gai izatea.

e) Euskara jarduera puntualetarako:

— Euskararen normalizazioan eragitea.

— Jarduera euskaraz izatea.

— Zabalkunde esparrua Azkoitia ere izatea.

— Udalaren aldetik bestelako diru-laguntzarik ez jasotzea.

Gizabanakoen kasuan, azkoitiarra izatearen baldintza Udalak berak egiaztatuko du Biztanleen Udal Erroldaren bidez.

5. artikulua. Eskatzaileak.

Diru-laguntzak eskatu ahal izango dituzte:

— Legez eraturako erakunde, talde, elkarte, establezimendu, zerbitzu enpresa eta lantegiak.

— Euskara jarduerak burutzen dituzten gizabanakoak ala helburu bererako elkartutako pertsona taldeak.

Diru-laguntza horiek beste batzuekin batera daitezke; horrela bada, adierazi egin beharko da jarduera bererako bestelako diru-laguntzak eskatu direla.

6. artikulua. Diru-laguntzen zenbatekoa.

a) Euskara ikasteko diru-laguntzak:

— Euskaltegian neguan eta udan ikastaroak egin eta gainditzen dituztenei, matrikularen %75a. Nolanahi ere diru-laguntza ez da 350,00 eurotik gorakoa izango.

— Ikastaro trinko, autoikaskuntza eta internet bidez ikastaroak egin eta gainditzen dituztenei, matrikularen %70a, beti ere 350,00 euroko mugarekin.

— Barnetegian ikastaroak egin eta gainditzen dituztenei, matrikula, jatordu eta egoitza gastuen %70a, beti ere 1.050,00 euroko mugarekin.

— Urtero eskatzaileko gehienezko laguntza 1.400,00 eurokoa izango da.

b) UEU, UPV-EHU eta HIK HASIren uda ikastaroetako:

— Matrikularen, eta ez egonaldiaren, kostuaren %75a ordainduko du Udalak ikasle, langabetu, 14.000 eurotik beherako errenta duten pertsonak, 15.000 eurotik beherako diru-sarrerak dituzten bizikidetzako unitateak, erretiratu nahiz pensiodunei, eta %25a lanean ari direnei. Nolanahi ere diru-laguntza ez da 150,00 eurotik gorakoa izango.

c) Errotuluak euskaraz jartzeagatik:

— Kanpoko errotulua euskaraz jarritz gero, kostuaren %50a Udalak ordaindu du. Diru-laguntza gehienez ere 360,00 eurokoa izango da.

— Gaztelaniazko kanpoko errotulua euskaraz eta gaztelaniaz jarritz gero, kostuaren %20a Udalak ordainduko du. Diru-laguntza gehienez ere 100,00 eurokoa izango da.

d) Irudi korporatiboa euskaraz jartzearren:

d.— La versión en euskera de las páginas web elaboradas en euskera y otros idiomas deberá estar siempre actualizada.

— En el caso de programas informáticos:

a.— Disponer del programa informático en euskera. Este requisito no impedirá su elaboración en otros idiomas.

b.— Poder prestar el servicio en euskera.

e) Para actividades de euskera de carácter puntual.

— Influir en la normalización del euskera.

— Desarrollar la actividad en euskera.

— Incluir a Azkoitia dentro del ámbito de difusión.

— No recibir otra subvención por parte del Ayuntamiento.

La condición de vecino de Azkoitia la verificará el propio Ayuntamiento de Azkoitia a través del Padrón Municipal.

Artículo 5. Solicitantes.

Podrán acogerse a esta convocatoria:

— Las entidades, grupos o asociaciones, establecimientos, empresas de servicios o fábricas legalmente constituidas.

— Personas individuales o grupo de personas reunidas para un mismo fin que desarrollen actividades en euskera.

Las subvenciones reguladas en las presentes bases serán compatibles, en tal caso, se notificará a la entidad concedente la obtención de otra u otras subvenciones para la misma finalidad.

Artículo 6. Cuantía de las subvenciones.

a) Subvenciones para aprender euskera:

— Se reembolsará el 75% de la matrícula a aquellos asistentes a cursos de invierno y verano que aprueben dichos cursos. No obstante, dicha subvención no será superior a 350.00 euros.

— Se reembolsará el 70% de la matrícula a aquellos asistentes a cursos intensivos, de autoaprendizaje y a través de internet que aprueben dichos cursos. con un límite de 350,00 euros.

— Se reembolsará el 70% de la matrícula, manutención y estancia a aquellos asistentes a barnetegis que aprueben dichos cursos, con un límite de 1.050,00 euros.

— La cuantía anual máxima por solicitante será de 1.400,00 euros.

b) Subvenciones para asistir a un curso de verano organizado por la UEU, EHU-UPV y HIK HASI.

— El Ayuntamiento abonará el 75% del coste del curso, a estudiantes, desempleados, personas con rentas inferiores a los 14.000 euros, unidades convivenciales con ingresos inferiores a los 15.000 euros, jubilados o pensionistas, no se subvencionarán gastos de residencia. En el caso de trabajadores, éstos recibirán el 25% del coste. No obstante, dicha subvención no será superior a 150.00 euros.

c) Subvenciones por la colocación de los rótulos en euskera:

— En caso de colocar el rótulo exterior en euskera, el Ayuntamiento abonará el 50% del coste que de ello derive, no superando la cuantía máxima de 360,00 euros.

— En caso de colocar el rótulo exterior existente en castellano en ambos idiomas, euskera y castellano, el Ayuntamiento abonará el 20% del coste que de ello derive, no superando la cuantía máxima de 100,00 euros.

d) Subvenciones por la realización de imágenes corporativas en euskera:

Irudi korporatibotzat Udalak honako elementuak hartuko ditu: Kartazalak, paperetako idazpuruak, bisita txartelak, identifikazio zigilua, inprimakiak (albaranak, fakturak,), produktuak biltzeko papera, poltsak, ibilgailuen errotulazioa eta establezimenduaren barne errotulazioa.

— Elementu horien testua euskaraz jarritz gero, kostuaren %60a ordainduko du Udalak. Diru-laguntza gehienez ere 360,00 eurokoa izango da.

— Elementu horien testua euskaraz eta gaztelaniaz jarritz gero, beti ere euskarari lehentasuna emanez (tokia, neurria,) kostuaren %20a ordainduko du Udalak. Diru-laguntza gehienez ere 120,00 eurokoa izango da.

— Elementu bakoitzarengatik behin bakarrik jaso ahal izango da diru-laguntza.

— Urtero eskatzaileko gehienezko laguntza 360,00 eurokoa izango da.

e) Web orriak euskaraz jartzeagatik:

— Web orri osoa euskaraz jarritz gero, Udalak kostuaren %60a ordainduko du, beti ere 600,00 euroko mugarekin.

— Web orriko hasierako orria euskaraz eta gainontzekoa euskaraz eta beste hizkuntza batean jarritz gero, kostuaren %50a ordainduko du Udalak, beti ere 500,00 euroko mugarekin.

— Web orri osoa euskaraz eta gaztelaraz jarritz gero, Udalak kostuaren %25a ordainduko du, beti ere 250,00 euroko mugarekin.

f) Programa informatikoak euskara hutsez jartzeko:

— Programa informatikoa euskara hutsez jarritz gero, kostuaren %100 ordainduko du Udalak, beti ere, 600,00 euroko mugarekin.

— Udalak ez du ordainduko euskarri informatikorik (hau da, sagua, teklatua, disko gogorra,).

Laguntzetarako aurreikusitako aurrekontua goian adierazitako gehienezko laguntzak emateko bestekoa ez balitz, eskari guztien artean proportzioan banatuko da.

7. artikulua. Eskaeren aurkezpena.

Interesatuak hurrengo baldintzak bete beharko dituzte:

1. Eskariak Udaleko Erregistro Nagusian aurkeztu behar dira Udalak horretarako jarriko dituen diru-laguntza eskari normalizatuak (I. Eranskina). Halaber, azaroaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 38.4 artikulua aipatzen dituen lekuetan ere aurkeztu ahal dira.

2. Egitasmo edo jardueraren arduradunak diru-laguntza eskatu ahal izateko, eskaera normalizatuaren atal guztiak betezea.

Eskaerekin batera ondorengo agiriak aurkeztu beharko dira:

a) Ohiko euskara jardueretarako diru-laguntza lehen aldiz eskatuko dutenek:

— Erakunde, talde eta elkarteak Eusko Jaurlaritzako elkarte edo erakundearen erregistroan zein elkartearen Udal erregistroan erroldatuta daudeneko ziurtagiria.

El Ayuntamiento considerará imagen corporativa lo siguiente: Sobres, membretes, tarjetas de visitas, sellos de identificación, impresos (albaranes, facturas,), papel de embalar, bolsas, rotulación de vehículos y rotulación interna de establecimientos.

— En caso de colocar en euskera el texto correspondiente de los citados elementos, el Ayuntamiento abonará el 60% del coste. La cuantía máxima de la subvención ascenderá a 360,00 euros.

— En caso de colocar el texto de dichos elementos en euskera y castellano, siempre y cuando prime el texto en euskera (espacio, tamaño,), el Ayuntamiento abonará el 20% del coste. La cuantía máxima de la subvención ascenderá a 120,00 euros.

— La subvención por cada elemento se concederá en una única ocasión.

— La cuantía anual máxima por solicitante será de 360,00 euros.

e) Subvenciones por la realización de páginas web en euskera:

— En caso de realización la página web completamente en euskera, el Ayuntamiento abonará el 60% del coste, con un límite de 600,00 euros.

— En caso de colocar la primera página de la página web en euskera y la posterior información en euskera y otro idioma, el Ayuntamiento abonará el 50% del coste, con un límite de 500,00 euros.

— En caso de colocar la página web completamente en euskera y en castellano, el Ayuntamiento abonará el 25% del coste, con un límite de 250,00 euros.

f) Subvenciones para instalar programas informáticos únicamente en euskera:

— En caso de instalar un programa informático únicamente en euskera, el Ayuntamiento abonará el %100 del coste, con un límite de 600,00 euros.

— El ayuntamiento no procederá al pago de ningún tipo de soporte informático (esto es, ratón, teclado, disco duro,).

En el caso de que la consignación presupuestaria prevista para estas ayudas no fuese suficiente para responder a las ayudas máximas arriba señaladas, se distribuirá proporcionalmente entre todas las solicitudes.

Artículo 7. Presentación de solicitudes.

Los interesados deberán cumplir los siguientes requisitos:

1. Las solicitudes se deberán presentar en la solicitud de subvención normalizada (Anexo I) que a tal efecto dispondrá el Ayuntamiento, en el Registro General del Ayuntamiento de Azkoitia o en cualquiera de los lugares a los que se refiere el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

2. El responsable de la actividad o proyecto deberá cumplimentar todos los apartados de la solicitud de subvención normalizada para la concesión de subvención.

Junto al impreso de solicitud se deberá presentar la documentación indicada a continuación:

a) Aquellas personas que soliciten subvención por primera vez para actividades habituales:

— Documento de inscripción de la entidad, grupo o asociación en el Registro de Asociaciones y Federaciones del Gobierno Vasco o en el Registro Municipal de Asociaciones.

- Elkartearen edo erakundearen estatutuak.
- Elkartearen curriculum vitae: Orain arte burututako jarduerak, helburuak, giza eta material baliabideak, etab.
- Diru sarrera eta gastuen urteko aurrekontua.
- Urteko jarduera-egitasmoa: Jarduerak egiteko epeak eta datak, metodologia, helburuak, zein biztanle-talderentzako pentsatu den, etab.
- Arduradun(ar)en N.A.N. fotokopia.
- I.F.K. fotokopia.
- Gizarte Segurantzarekiko betebeharraren egunera egotearen eta Ogasuneko betebeharrak betetzearen agiria (II. Eranskina) ala aipatutako erakundeek luzatutako ziurtagiriak. Ziurtagiriak aurkeztu behar dira jasoko den diru-laguntza 3.000 eurotik gora izatea espero denean. Gainontzeko kasuetan agiriarekin nahikoa da.
- b) Ohiko euskara jardueretarako aurreko urtean eskaera egin duten guztiak:
 - Diru sarrera eta gastuen urteko aurrekontua.
 - Elkarteari buruzko txosten laburra, oinarri hauetako zor-zigarraren ataleko puntuan zehaztutakoa jasoko duena.
 - Urteko jarduera-egitasmoa: Jarduerak egiteko epeak eta datak, metodologia, helburuak, zein biztanle-talderentzako pentsatu den, etab.
 - Gizarte Segurantzarekiko betebeharraren egunera egotearen eta Ogasuneko betebeharrak betetzearen agiria (II. Eranskina) ala aipatutako erakundeek luzatutako ziurtagiriak. Ziurtagiriak aurkeztu behar dira jasoko den diru-laguntza 3.000 eurotik gora izatea espero denean. Gainontzeko kasuetan agiriarekin nahikoa da.
- c) Ohiko euskara jardueretarako eskaera gizabanakoek edota eraketa finkoa ez duten taldeen izenean egiten bada:
 - Arduradun(ar)en N.A.N. fotokopia.
 - Arduradun(ar)en edo taldearen curriculum vitae.
 - Diru sarrera eta gastuen urteko aurrekontua.
 - Elkarteari buruzko txosten laburra oinarri hauetako 8. ataleko puntuan zehaztutakoa jasoko duena.
 - Urteko jarduera-egitasmoa: Jarduerak egiteko epeak eta datak, metodologia, helburuak, zein biztanle-talderentzako pentsatu den, etab.
 - Gizarte Segurantzarekiko betebeharraren egunera egotearen eta Ogasuneko betebeharrak betetzearen agiria (II. Eranskina) ala aipatutako erakundeek luzatutako ziurtagiriak. Ziurtagiriak aurkeztu behar dira jasoko den diru-laguntza 3.000 eurotik gora izatea espero denean. Gainontzeko kasuetan agiriarekin nahikoa da.
- d) Izaera puntualeko euskara jardueretarako diru-laguntzak eskatu duten guztiak:
 - Jardueraren historia eta/edo parte-hartzaileen curriculum vitae.
 - Egitasmoaren antolaketa zehazten duen txosten teknikoa.
 - Jarduera esparrua.
 - Parte-hartzaileak, mailaka edo adinka zehaztuta.
 - Jardueren toki eta datak.

- Estatutos de la entidad o asociación.
- Curriculum vitae de la asociación: Actividades desarrolladas hasta la fecha, objetivos, medios personales y materiales, etc.
- Presupuesto anual de gastos e ingresos.
- Programa de actividades anual: Plazos y fechas para desarrollar las actividades, metodología, objetivos, a qué grupo social está dirigido, etc.
- Fotocopia del DNI de la/s persona/s responsable/s.
- Fotocopia del CIF.
- Documento justificativo de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y las referidas a la Seguridad Social (Anexo II) o los certificados expedidos por dichas instituciones. Los certificados se deberán presentar en el caso de estimar una subvención superior a 3.000 euros, en su defecto, será suficiente presentar el documento justificativo.
- b) Aquellas personas que hayan solicitado subvención el año anterior para actividades habituales de euskera:
 - Presupuesto anual de gastos e ingresos.
 - Breve memoria de la entidad conforme a lo establecido en el apartado 8 de las presentes bases.
 - Programa de actividades anual: Plazos y fechas para desarrollar las actividades, metodología, objetivos, a qué grupo social está dirigido, etc.
 - Documento justificativo de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y las referidas a la Seguridad Social (Anexo II) o los certificados expedidos por dichas instituciones. Los certificados se deberán presentar en el caso de estimar una subvención superior a 3.000 euros, en su defecto, será suficiente presentar el documento justificativo.
- c) Aquellas personas individuales o grupos que no dispongan de una organización fija para la realización de actividades habituales de euskera:
 - Fotocopia del DNI de la/s persona/s responsable/s.
 - Curriculum vitae de la/s persona/s responsable/s o grupo.
 - Presupuesto anual de gastos e ingresos.
 - Breve memoria de la entidad conforme a lo establecido en el apartado 8 de las presentes bases.
 - Programa de actividades anual: Plazos y fechas para desarrollar las actividades, metodología, objetivos, a qué grupo social está dirigido, etc.
 - Documento justificativo de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y las referidas a la Seguridad Social (Anexo II) o los certificados expedidos por dichas instituciones. Los certificados se deberán presentar en el caso de estimar una subvención superior a 3.000 euros, en su defecto, será suficiente presentar el documento justificativo.
- d) Solicitud de subvención para actividades de euskera de carácter puntual:
 - Historia de la actividad y/o curriculum vitae de los participantes.
 - Informe técnico con descripción detallada de la organización del programa.
 - Ámbito de la actividad.
 - Participantes en la misma, especificando categorías o edades.
 - Fechas y lugar de la actividad.

— Jarduerari emango zaion zabalkundea (telebista, irrati, prentsa).

— Ikusle kopurua.

— Antolaketa materialak eta giza baliabideak.

— Jarduera antolatuko duen pertsona edo taldearen fitxa osoa.

— Ekonomia txostena, jardueraren gastuak eta sarrerak zehaztuta.

— Beste erakunde pribatu edo publikoren batetik jasotako edo hitzartutako diru-laguntzak, behar bezala egiaztatuta. Bestela, dirurik jasotzen ez delako zinpeko aitortpena.

— Erantzukizun zibilerako eta istripuetarako aseguru-kontratuaren kopia.

— Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunera egotearen eta Ogasuneko betebeharrak betetzearen agiria (II. Eranskina) ala aipatutako erakundeek luzatutako ziurtagiriak. Ziurtagiriak aurkeztu behar dira jasoko den diru-laguntza 3.000 eurotik gora izatea espero denean. Gainontzeko kasuetan agiriarekin nahikoa da.

e) Euskara ikasteko:

e.1.) Urrian hasten diren ikastaroen kasuan:

— N.A.N. fotokopia.

— Matrikularen ordainketa agiria.

e.2.) Udako ikastaroen kasuan:

— N.A.N. fotokopia.

— Matrikularen ordainketa agiria.

— Euskaltegiak ikastaro amaieran egindako asistentzia eta ikastaroa gainditu izanaren ziurtagiria.

— Asistentzia baldintza halabeharrez ala ezustekoen ondorioz, betetzerik ez duen eskatzaileak egoera hori kanpoko agiri ofizialen bidez frogatu eta zuritu ahal izango du.

e.3.) Barnetegi, autoikaskuntza, ikastaro trinko eta internet bidezko ikastaroen kasuan:

— N.A.N. fotokopia.

— Matrikularen ordainketa agiria.

— Euskaltegiak ikastaro amaieran egindako asistentzia eta ikastaroa gainditu izanaren ziurtagiria.

— Asistentzia baldintza halabeharrez ala ezustekoen ondorioz, betetzerik ez duen eskatzaileak egoera hori kanpoko agiri ofizialen bidez frogatu eta zuritu ahal izango du.

f) UEU, EHU-UPV eta HIK HASIren uda ikastaroetarako:

— N.A.N. fotokopia.

— Matrikularen ordainketa agiria.

— Ikasle, langabetu, erretiratu edo pentsioduna izatea ziurtatzen duen agiria.

— Oinarrietan ezarritako diru-sarrerak baino txikiagoak dituzten pertsonak edo bizikidetzako unitateak, errenta-aitortpenaren fotokopia; edota aitortpena nahitaez egin beharra ez dutela adierazten duen egiaztagiria, eta, gainera, lana ematen dien enpresak egindako Diru-sarreraren ziurtagiria edo dagokion 10T-a eta aurkeztutako diru-sarreraz gain bestelako inolako diru-sarrerarik ez dutela egiaztatzen duen zinpeko aitortpena.

— Difusión que se le da a la actividad (TV, prensa, radio).

— Número de espectadores.

— Medios materiales y recursos humanos necesarios en la organización.

— Ficha completa de la persona o grupo responsable de la organización de la actividad.

— Informe económico con descripción detallada de gastos e ingresos de la actividad.

— Las subvenciones o ayudas percibidas o comprometidas por otras entidades públicas o privadas debidamente justificadas. Caso de que no se perciba ninguna cantidad, declaración jurada.

— Copia del contrato del seguro de responsabilidad civil y accidentes.

— Documento justificativo de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y las referidas a la Seguridad Social (Anexo II) o los certificados expedidos por dichas instituciones. Los certificados se deberán aportar en el caso de estimar una subvención superior a 3.000 euros, en su defecto, será suficiente presentar el documento justificativo.

e) Solicitud de subvención para aprender euskera:

e.1.) En el caso de los cursos que comienzan en octubre:

— Fotocopia del DNI.

— Documento justificativo de pago de la matrícula.

e.2.) En el caso de los cursos de verano:

— Fotocopia del DNI.

— Documento justificativo de pago de la matrícula.

— Certificado emitido por el euskaltegi al término del curso por el que se acredite la asistencia del alumno y el haber aprobado el curso.

— El solicitante que no puede cumplir el requisito de asistencia debido a imprevistos y fatalidades podrá probar y justificar esa situación mediante documentos oficiales externos.

e.3.) En el caso de barnetegis, cursos de autoaprendizaje, intensivos y a través de internet:

— Fotocopia del DNI.

— Documento justificativo de pago de la matrícula.

— Certificado emitido por el euskaltegi al término del curso por el que se acredite la asistencia del alumno y el haber aprobado el curso.

— El solicitante que no puede cumplir el requisito de asistencia debido a imprevistos y fatalidades podrá probar y justificar esa situación mediante documentos oficiales externos.

f) Solicitud de subvención para cursos de verano de la UEU, EHU-UPV y HIK HASI:

— Fotocopia del DNI.

— Documento justificativo de pago de la matrícula.

— Documento justificativo que acredite la condición de estudiante, desempleado, jubilado o pensionista.

— En el caso de personas o unidades familiares con ingresos inferiores a los estipulados en estas Bases, fotocopia de la Declaración de la Renta, o justificante de no estar obligado a su presentación y en este caso Certificación de ingresos de la empresa empleadora o 10T correspondiente y declaración jurada de no haber tenido otros ingresos distintos de los presentados.

— Ikastaroa egin izanaren agiria. Bertan asistentzia adieraziko da.

g) Errotulua, irudi korporatiboa, web orria eta programa informatikoak euskaraz jartzeko eskaera egiten dutenek:

— N.A.N. edo I.F.K. fotokopia.

— Gastua eginda badago, fakturaren fotokopia ala aurrekontua.

— Errotuluen kasuan, errotuluaren argazkia.

— Euskaraz jarritako irudi korporatiboko elementuaren ale bat (kartazala, bisita txartela, albarana, faktura, poltsa,).

— Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunera egotearren eta Ogasuneko betebeharrak betetzearen agiria (II. Eranskina) ala aipatutako erakundeek luzatutako ziurtagiriak. Ziurtagiriak aurkeztu behar dira jasoko den diru-laguntza 3.000 eurotik gora izatea espero denean. Gainontzeko kasuetan agiriarekin nahikoa da.

Agiriok ez aurkezteak diru-laguntza jasotzeko uko egiten zaiola esan nahiko du. Era berean, datuak ezkutatu edo faltsutzeak diru-laguntza hau, edo ondorengoak, jasotzeko eskubide galera ekarriko du.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago edo oinarrietako baldintzaren bat betetzen ez badu, hamar laneguneko epea emango zaio interesdunari akatsak zuzendu ditzan edo dagokion dokumentazioa gehitu dezan. Eta jakinaraziko zaio, halaber, hala egiten ez badu, bere eskaria ez dela kontuan hartuko eta, hala ebatziko da Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 42. artikulua aurreikusten dituen terminoen arabera.

Aurreko urteetan eskaria egin izan duten erakunde edo taldeek, datuetan (estatutuetan, helbidean, ordezkarietan,) aldaketarik izan badute, eskaria lehen aldiz egingo dutenei eskatutako agiriak ere aurkeztu beharko dituzte.

8. artikulua. Ebaluazioa eta diru-laguntzak emateko irizpideak.

Euskara teknikaria aurkeztutako egitasmoak aztertu eta ebaluatuko ditu zeinek erabakiko ditu lehentasunak eta egitasmoentzako zenbatekoak. Ondoren, behin betiko erabakiaren txostena egingo du. Eskaerak jasotzeko azken egunaren biharamunetik aurrera, hilabeteko epean, proposamena ebatzeko ahalmena duen udal organoari, edo honek eskuordetutakoari, emango zaio honek aztertu, onartu eta informa dezan Euskara batzordea.

Diru-laguntzak emateko kontuan hartuko diren puntuak memoria laburrean edo eskariarekin batera ekarri beharreko txostenean jasotakoak dira, hain zuzen ere:

a) Ohiko euskara jarduerako diru-laguntzak:

— Erakunde edo taldeak egoitza soziala Azkoitian izatea (gehienez 20 puntu).

— Euskarari jarduerak egiten dion ekarpena eta gizartearen duen eragina (gehienez 20 puntu).

— Beste hainbat erakunde, talde, herritar eta gizarte eragileen inplikazio maila (gehienez 20 puntu).

— Documento que acredite la participación en uno de dichos cursos, en el que se haga referencia expresa a la asistencia del alumno.

g) Solicitud de subvención para la colocación de rótulos, realización de imágenes corporativas, sitios web y programas informáticos en euskera:

— Fotocopia del DNI y CIF.

— Presupuesto o fotocopia de la factura que justifique la realización del gasto, si se hubiere realizado.

— En el caso de rótulos, fotografía del mismo.

— Un ejemplar del elemento corporativo colocado en euskera (sobre, tarjeta de visita, albarán, factura, bolsa,).

— Documento justificativo de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y las referidas a la Seguridad Social (Anexo II) o los certificados expedidos por dichas instituciones. Los certificados se deberán aportar en el caso de estimar una subvención superior a 3.000 euros, en su defecto, será suficiente presentar el documento justificativo.

No presentar estos documentos se entenderá como renuncia a la subvención. Asimismo, la omisión o falsificación de información supondrá la pérdida del derecho de concesión de la presente o posteriores subvenciones.

Si la documentación presentada es incompleta o no reúne todos los requisitos especificados en las presentes bases, se requerirá a la persona interesada para que en el plazo de diez días hábiles subsane los defectos o incorpore los documentos pertinentes, con indicación de que, en caso de que no se hiciera así, no se tomará en consideración su petición, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 42 de la Ley 30/1992 del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común.

Las entidades o grupos que en años anteriores hayan solicitado ayudas económicas, deberán presentar los mismos documentos requeridos a aquellos que optan por primera vez a dichas subvenciones, en caso de que su situación haya variado o en dicha documentación haya habido alguna modificación (en estatutos, dirección, representación,).

Artículo 8. Evaluación y criterios de concesión.

El técnico de euskera analizará y evaluará las solicitudes presentadas y establecerá las preferencias y los importes de las subvenciones. A continuación, redactará el informe correspondiente a la resolución definitiva. A partir del día siguiente del fin del plazo para la presentación de instancias y en el plazo de un mes, se presentará la propuesta al órgano municipal competente o éste a su delegado, para su posterior análisis y aprobación e informará a la Comisión Informativa de Euskera.

Los criterios para optar a dichas ayudas económicas deberán constar en una breve memoria adjunta al informe que deberá presentar junto con la instancia, reflejándose los siguientes puntos:

a) Subvenciones para actividades habituales de euskera:

— Domicilio social de la entidad o grupo en Azkoitia (hasta 20 puntos).

— Aportación e influencia en la sociedad de la actividad en el ámbito del euskera (hasta 20 puntos).

— Nivel de implicación de otras entidades, grupos, ciudadanos y agentes sociales (hasta 20 puntos).

— Urteko egitasmoan, euskara bultzatzeko egindako lana eta elkarlana Azkoitiko Udalarekin (gehienez 20 puntu).

— Elkartearen diru baliabideak eta eskatutako laguntzaren proportzioa elkartearen baliabideekiko (gehienez 20 puntu).

b) Euskara jarduera puntualetarako diru-laguntzak:

— Antolatzailea Azkoitiko erakunde, elkarte, talde edo gizabanakoa izatea (gehienez 20 puntu).

— Euskarari jarduerak egiten dion ekarpena eta gizartean duen eragina (gehienez 20 puntu).

— Beste hainbat erakunde, talde, herritar eta gizarte eragileen inplikazio maila (gehienez 10 puntu).

— Elkarte edo taldeak euskara bultzatzeko egindako lana eta elkarlana Azkoitiko Udalarekin (gehienez 10 puntu).

— Ekintza irekia izatea (gehienez 10 puntu).

— Ekintza osorik euskaraz izatea (gehienez 10 puntu).

— Elkartearen diru baliabideak eta eskatutako laguntzaren proportzioa elkartearen baliabideekiko (gehienez 10 puntu).

— Udalaren aldetik bestelako diru-laguntzarik ez jasotzea (gehienez 10 puntu).

Beti ere, oinarri hauen 4. artikulua ezarritako baldintzak bete beharko dira.

9. artikulua. *Diru-laguntzen ordainketa.*

Ohiko jarduera denean, diru-laguntza eman dela jakin bezain laster, diru-laguntzaren %75a ordainduko da eta horretarako ez zaie inolako bermerik eskatuko onuradunei. Gainerako %25a onartutako diru-laguntza justifikatu ondoren ordainduko da.

Euskara ikasteko urrian hasten diren ikastaroen kasuan, diru-laguntza eman dela jakin bezain laster, diru-laguntzaren %40a ordainduko da eta horretarako ez zaie inolako bermerik eskatuko onuradunei. Gainerako %60a onartutako diru-laguntza justifikatu ondoren ordainduko da.

Euskara ikasteko uda, barnetegi, autoikaskuntza, ikastaro trinko eta internet bidezko ikastaro, eta UEU, EHU-UPN eta HIK HASIren uda ikastaroetako diru-laguntzak, aldiz, kurtsu bukaeran emango dira, baldintza guztiak betetzen direla egiaztatu eta beti ere, gastua egin eta frogatu ondoren.

Errotulua, irudi korporatiboa, web orria eta programa informatikoak euskaraz jartzearen, berriz, ordainketa bakarria egingo da, justifikatu eta gero, behin diru-laguntza ematea erabaki eta gehienez bi hilabeteko epean.

Jarduera puntualen kasuan, azkenik, ordainketa bakarria egingo da, baldintza guztiak betetzen direla egiaztatu eta beti ere, gastua egin eta frogatu ondoren.

Dena dela, izaera puntualako jarduerak direnean edo bestelako egoera bereziren bat, Euskara batzordeari entzun eta gero, ebazteko ahalmena duen udal organoak, edo honek eskuordetutakoak, hemen zehaztutakotik kanpo egin dezake ordainketa, elkarteak behar bezala arrazoituz gero.

— Trabajo realizado para el fomento del euskera y la colaboración con el Ayuntamiento de Azkoitia, detallado en el programa anual (hasta 20 puntos).

— Recursos económicos de la asociación y proporción de la subvención solicitada respecto a los recursos de la entidad (hasta 20 puntos).

b) Subvenciones para actividades de euskera de carácter puntual:

— El organizador será una entidad, asociación, grupo o persona individual de Azkoitia (hasta 20 puntos).

— Aportación e influencia en la sociedad de la actividad en el ámbito del euskera (hasta 20 puntos).

— Nivel de implicación de otras entidades, grupos, ciudadanos y agentes sociales (hasta 10 puntos).

— Trabajo y colaboración realizado por la asociación o grupo con el Ayuntamiento de Azkoitia para el fomento del euskera (hasta 10 puntos).

— Actividad de carácter público (hasta 10 puntos).

— Actividad desarrollada exclusivamente en euskera (hasta 10 puntos).

— Recursos económicos de la asociación y proporción de la subvención solicitada respecto a los recursos de la misma (hasta 10 puntos).

— No recibir otra subvención por parte del Ayuntamiento (hasta 10 puntos).

Se deberán cumplir en todo momento los requisitos establecidos en el artículo 4 de las presentes bases.

Artículo 9. Abono de las subvenciones.

En el caso de actividades habituales, inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención, se procederá a tramitar el abono a cuenta del 75% de la ayuda, no exigiéndose para ello garantía alguna a los beneficiarios, el 25% restante se abonará previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió.

Las subvenciones para aprender euskera en el caso de los cursos que comienzan en octubre, inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención, se procederá a tramitar el abono a cuenta del 40% de la ayuda, no exigiéndose para ello garantía alguna a los beneficiarios. El 60% restante se abonará previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió.

Las subvenciones para aprender euskera en los cursos de verano, barnetegis, cursos de autoaprendizaje, intensivos y a través de Internet y asistir a un curso de verano organizado por la UEU, EHU-UPV y HIK HASI se abonarán al término del curso, con la justificación del cumplimiento de todos los requisitos y previa incursión y acreditación del gasto.

En el caso de colocación de rótulos, realización de imágenes corporativas, páginas web y programas informáticos en euskera, se procederá al pago único previa justificación y en un plazo máximo de dos meses tras el acuerdo de concesión de la subvención.

En caso de actividades de carácter puntual, se procederá al pago único con la justificación del cumplimiento de todos los requisitos y previa incursión y acreditación del gasto.

No obstante, cuando se trate de actividades de carácter puntual, y en casos excepcionales, previa audiencia de la Comisión de Euskera, se presentará la propuesta al órgano municipal competente o éste a su delegado, que podrá acordar una distribución distinta de lo mencionado en las presentes bases a propuesta debidamente justificada de la asociación.

Diru-laguntza ordainketak banku transferentzia bidez kitatuko dira.

10. artikulua. Diru-laguntza justifikatzea.

Ohiko jardueretan diru-laguntzaren bigarren ordainketa jasotzeko honako agiriak aurkeztu behar dira urte bakoitzeko azaroaren 28ko 15:00ak baino lehen, Azkoitiko Udaletxeko Erregistro Nagusian.

a) Egindako jardueraren memoria (V. Eranskinaren arabera), ahalik eta zehatzena. Bertan, diru-sarrerak eta gastuak erantsiko dira.

b) Gastuaren egiaztagiria originalak edo fotokopia konpulsatuak. Egiaztagiria horiek, ezinbestez, diru-laguntza eman zeneko helburu eta ekintzei dagozkien gastuei buruzkoak beharko dira izan. Ez dira onartuko beste helburu batzuetarako egindako gastuen egiaztagiria. Justifikazioa egiterako orduan kontuan hartuko da diru-laguntza ematerako orduan oinarritzat hartu zen gastuaren aurrekontua eta benetako gastua. Proporzionaltasunaren araua aplikatuko da, beti ere emandako diru-laguntzaren mugaraino.

c) Justifikazioari honakoak erantsi beharko zaizkio: Azterketa, programa, publikazio eta horma-irudi iragarleen bi ale. Halaber, jardueraren inguruan sorturiko edozein eratako dokumentazio grafiko zein idatzizkoan Azkoitiko Udala agertu beharko da jardueraren babesle moduan egingo den publizitate guztian.

Fakturetan haxe agertuko da:

- Erakundearen edota elkartearen identifikazioa.
- Hornitzailearen identifikazioa.
- Fakturaren data.
- Jarduera.
- Zerbitzuaren deskripzioa.

Urrian hasten diren euskara ikastaroen diru-laguntzaren 2. ordainketa jasotzeko honako agiriak aurkeztu behar dira urte bakoitzeko uztailaren 10eko 15:00ak baino lehen, Azkoitiko Udaletxeko Erregistro Nagusian:

a) Euskaltegiak ikastaro amaieran egindako asistentzia eta ikastaroa gainditu izanaren ziurtagiria.

b) Asistentzia baldintza halabeharrez ala ezustekoen ondorioz, betetzerik ez duen eskatzaileak egoera hori kanpoko agiri ofizialen bidez frogatu eta zuritu ahal izango du.

Gainontzeko kasuetan diru-laguntza justifikatzeko gastua egin frogatu behar da. Horretarako eskaerarekin batera 7. artikulua arabera gastua egin izanaren agiriak aurkeztu behar dira.

Jarduera puntualen kasuan, agiri horiek jarduera burutu eta hilabeteren buruan aurkeztuko dira.

Diru-laguntzaren bidez egiten den jarduera antolatzeagatik ez da diru-saririk jasoko.

11. artikulua. Publizitatea.

Edozein komunikabidetan egingo den publizitatea euskara hutsez ala ele bitan (euskaraz eta gaztelaniaz) egin beharko da, euskarari lehentasuna emanez (ordena, neurria, kokapena, etab). Nahi izanez gero, euskara zerbitzuaren laguntza izango da beharrezko zuzenketak egiteko. Bestalde, publizitatean,

Los abonos de las subvenciones se realizarán mediante transferencia bancaria.

Artículo 10. Justificación de la ayuda.

Para el abono del segundo pago de la subvención concedida para actividades habituales, el beneficiario deberá presentar la documentación que a continuación se menciona el 28 de noviembre de cada año antes de las 15:00 en el Registro General del Ayuntamiento de Azkoitia.

a) Memoria de la actividad realizada (modelo en el Anexo V), lo más detallada posible, con relación final de ingresos y gastos.

b) Justificantes originales del gasto o fotocopias compulsadas. Los justificantes deberán corresponder necesaria y exclusivamente a los gastos ocasionados con el cumplimiento de los fines y actividades para los que se concedió la subvención; no pudiendo administrarse como justificación los gastos realizados con otro objeto. Para la justificación se tendrá en cuenta el gasto provisto inicialmente y el gasto final, de tal manera que se aplicará el principio de proporcionalidad, que tendrá como límite la cantidad concedida para la subvención.

c) Para la justificación se deberá aportar dos ejemplares de los estudios, programas, publicaciones y carteles anunciantes de la actividad. En toda la documentación gráfica y escrita relacionada con la actividad deberá constar expresamente el patrocinio del Ayuntamiento de Azkoitia.

En las facturas se indicará:

- Identificación de la entidad o asociación.
- Identificación del proveedor.
- Fecha de la factura.
- Actividad que origina el servicio.
- Descripción del servicio.

Para el abono del segundo pago de la subvención concedida para los cursos de euskera que comienzan en octubre, el beneficiario deberá presentar la documentación que a continuación se menciona el 10 de julio de cada año antes de las 15:00 en el Registro General del Ayuntamiento de Azkoitia.

a) Certificado emitido por el euskaltegi al término del curso por el que se acredite la asistencia del alumno y el haber aprobado el curso.

b) El solicitante que no puede cumplir el requisito de asistencia debido a imprevistos y fatalidades podrá probar y justificar esa situación mediante documentos oficiales externos.

En los casos restantes, es necesario incurrir en el gasto que justifique la solicitud de subvención y la acreditación de dicho gasto, para ello se deberá presentar junto con la solicitud la documentación para la acreditación del gasto conforme a lo establecido en el artículo 7.

Cuando se trate de actividades de carácter puntual, dicha documentación se presentará en el plazo de un mes tras la realización de la misma.

No se admitirá la remuneración económica por la labor de organización de la actividad.

Artículo 11. Publicidad.

Toda información y publicidad que se lleve a cabo por cualquiera de los medios de comunicación sobre la actividad, deberá realizarse en euskera o en bilingüe (euskera y castellano), primando el euskera frente al castellano (orden, tamaño, ubicación, etc.) y pudiendo contar con el servicio de euskera del

nahitaez, Azkoitiko Udalaren laguntza adierazi beharko da.

12. artikulua. Baldintzak ez betetzea.

Oinarriotan jarritako baldintzak betetzen ez badira, dirulaguntza kendu egingo zaio eskatzaileari, horretaz gain, ezarritako epean beharrezko agiriak aurkezten ez baditu aurrez jasotako diru guztia itzuli egin beharko du.

13. artikulua. Dirua itzultzea.

Deialdi honek ezartzen duena betez, dirulaguntza eman deneko jardueraren gastuaren aurrekontuari dagokion gastua justifikatzen ez bada, dirulaguntza osoa edo zati bat eta dagokion berandutze-interesa itzuli beharko da.

14. artikulua. Araudi osagarria.

Deialdi honek ezartzen ez duenari dagokionez, aintzat hartuko dira Herri Administrazioetako Diru-laguntzak arautzen dituen 38/2003 Legearen xedapenak. Eta Lege hori garatzen duen 887/2006 Erregelamenduarenak.

Azkoitia, 2013ko ekainaren 28a.—Alkatea. (6709)

Ayuntamiento para las correcciones oportunas. Por otra parte, en dicha publicidad, deberá obligatoriamente hacerse constar la colaboración del Ayuntamiento de Azkoitia.

Artículo 12. Incumplimiento de las bases.

El incumplimiento de las condiciones establecidas por las presentes bases conllevará la retirada de la subvención del solicitante con devolución de todas las cantidades percibidas, en el supuesto de no presentar la documentación requerida en el plazo señalado.

Artículo 13. Reintegro.

Procederá el reintegro total o parcial de la ayuda y del interés de demora correspondiente, cuando no se justifique la realización del gasto equivalente al presupuesto de gasto de la actividad que sirvió de base para la concesión de la subvención, tal y como se indica en esta convocatoria.

Artículo 14. Normativa complementaria.

En lo no establecido en esta convocatoria se estará a lo dispuesto en la Ley 38/2003 General de Subvenciones de la Administración Pública y al Real Decreto 887/2006 por el que se aprueba el Reglamento de dicha Ley.

Azkoitia, a 28 de junio de 2013.—El alcalde. (6709)



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

I. Eranskina

**Azkoitiko udalerrian euskara sustatzeko jarduerak egiteko
diru-laguntza eskari normalizatua**

DATUAK

Izen-abizenak:		
Helbidea:		
Herria:		PK:
Telefonoa:	E-maila:	NAN:

Neure izenean edo

.....rean.

ADIERAZTEN DUT

- ☐ Ohiko euskara jarduerak bideratuko ditut 2013an.
- ☐ Euskara ikasi edota ikasiko dut. Ikasturtea eta ikastaro mota zehaztu:
- Ikasturtea: ☐ 2012-2013 Ikastaro mota: ☐ Urritik ekainera ☐ Autoikaskuntza
- ☐ 2013-2014 ☐ Otsailetik ekainera ☐ Internet bidezkoa
- ☐ Barnetegia ☐ Ikastaro trinkoa
- ☐ Udako ikastaroa ☐ Bestelakoak (ordu

kopurua zehaztu):

- ☐ UEU, EHU-UPV eta HIK HASIren udako ikastaroa egin dut.
- ☐ Errotulua euskaraz jarri dut.
- ☐ Irudi korporatiboko (elementua zehaztu) euskaratu dut.
- ☐ Web gunea euskaraz sortu ala euskaratu dut.
- ☐ Programa informatikoa euskaraz jarri dut.
- ☐(izena zehaztu) euskara jarduera puntuala egingo dudala 2013koren ..an.

Hori dela eta, Azkoitiko Udalbatzak 2013ko apirilaren 25eko Bilkuran onetsitako Azkoitiko udalerrian euskara sustatzeko jarduerari diru-laguntzak emateko oinarrietan jasotakoari jarraituz:

ESKATZEN DUT

Dagokidan diru-laguntza ematea.

ERANSTEN DITUDAN AGIRIAK

- ☐ NAN ala IFK fotokopia.
- ☐ Udalaz kanpoko diru-laguntzarik jaso den ala ez adieraziko duen agiria. (III. ala IV. Eranskina)
- ☐ Diru-laguntza ordaintzeko kontua (20 digitu):
-



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

Gehi diru-laguntza mota bakoitzari dagozkion ondorengo agiriak:

- Ohiko euskara jardueren kasuan:

- ☐ Erakunde, talde eta elkarteak Eusko Jaurlaritzako elkarte edo erakundearen erregistroan zein elkartearen Udala erregistroan erroldatuta daudeneko ziurtagiria (diru-laguntza lehen aldiz eskatzerakoan).
- ☐ Elkartearen edo erakundearen estatutuak (diru-laguntza lehen aldiz eskatzerakoan).
- ☐ Elkartearen curriculum vitae: orain arte burututako jarduerak, helburuak, giza eta material baliabideak, etab. (diru-laguntza lehen aldiz eskatzerakoan).
- ☐ Diru sarrera eta gastuen urteko aurrekontua.
- ☐ Elkarteari buruzko txosten laburra oinarrietako 8. ataleko puntuan zehaztutakoa jasoko duena.
- ☐ Urteko jarduera-egitasmoa: jarduerak egiteko epeak eta datak, metodologia, helburuak, zein biztanle-talderentzako pentsatu den, etab.
- ☐ Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean egotearen eta Ogasuneko betebeharrak betetzearen agiria (II. Eranskina) ala aipatutako erakundeek luzatutako ziurtagiriak.

- 2013ko urrian hasi eta 2014ko ekainean bukatuko diren euskara ikastaroen kasuan:

- ☐ Matrikularen ordainketa agiria.

Oharra: Udala diru-laguntza onartuz gero, eskatzaileak diru-laguntzaren 2. ordainketa eskatu beharko du. Horretarako VI. Eranskina eta bertan zehaztutako agiriak aurkeztu beharko ditu Udaletxeko Erregistro Nagusian 2014ko uztailaren 10eko 15:00ak baino lehen. Epe horretarako agiriak aurkeztu ezean, onuradunak aurrez jasotako diru-laguntza guztia itzuli egin beharko du.

- 2012-2013 ikasturtea, salbuespenez, eta 2014ko barnetegi, autoikaskuntza, ikastaro trinko, udako ikastaroak eta internet bidezko euskara ikastaroetarako:

- ☐ Matrikularen ordainketa agiria.
- ☐ Euskaltegiak ikastaro amaieran egindako asistentzia eta ikastaroa gainditu izanaren ziurtagiria.
- ☐ Asistentzia baldintza halabeharrez ala ezustekoen ondorioz, betetzerik ez duen eskatzaileak egoera hori kanpoko agiri ofizialen bidez frogatu eta zuritu ahal izango du.

- UEU, EHU-UPV eta HIK HASiren uda ikastaroen kasuan:

- ☐ Matrikularen ordainketa agiria.
- ☐ Ikastaroa egin izanaren agiria. Bertan asistentzia adieraziko da.
- ☐ Ikasle, langabetu, erretiratu edo pentsioduna izatea ziurtatzen duen agiria.
- ☐ Oinarrietan ezarritako diru-sarrerak baino txikiagoak dituzten pertsonak edo bizikidetzako unitateek, errenta-aitorpenaren fotokopia; edota aitortpena nahitaez egin beharra ez dutela adierazten duen egiaztagiria, eta, gainera, lana ematen dien enpresak egindako diru-sarreraren ziurtagiria edo dagokion 10T-a eta aurkeztutako diru-sarreraz gain bestelako inolako diru-sarrerarik ez dutela egiaztatzen duen zinpeko aitortpena.

- Errotulua, irudi korporatiboa, web orria eta programa informatikoaren kasuan:

- ☐ Fakturaren fotokopia ala aurrekontua.
- ☐ Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean egotearen eta Ogasuneko betebeharrak betetzearen agiria (II. Eranskina) ala aipatutako erakundeek luzatutako ziurtagiriak.
- ☐ Errotuluaren kasuan, errotuluaren argazkia.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

☐ Euskaraz jarritako irudi korporatiboko elementuaren ale bat.

- Izaera puntualeko euskara jardueren kasuan

☐ Jardueraren historia eta/edo parte-hartzaileen curriculum vitae.

- Egitasmoaren antolaketa zehazten duen txosten teknikoa.

- Jarduera esparrua.

- Parte-hartzaileak, mailaka edo adinka zehaztuta.

- Jardueren toki eta datak.

- Jarduerari emango zaion zabalkundea (telebista, irratia, prentsa).

☐ Ikusle kopurua.

☐ Antolaketarako materialak eta giza baliabideak.

☐ Jarduera antolatuko duen pertsona edo taldearen fitxa osoa.

☐ Ekonomia txostena, jardueraren gastuak eta sarrerak zehaztuta.

☐ Beste erakunde pribatu edo publikoren batetik jasotako edo hitzartutako diru-laguntzak, behar bezala egiaztatuta. Bestela, dirurik jasotzen ez delako zinpeko aitorpena.

☐ Erantzukizun zibilerako eta istripuetarako aseguru-kontratuaren kopia.

Azkoitia, 2013korena.

Sinadura

* Datu hauek ezin izango dira erabili berariaz finkatu diren xedeak ez direnetarako, Datu Pertsonalak Babesteko 15/1999 Lege Organikoaren arabera.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

II. Eranskina

EGIAZTAGIRIA

Honen bidez adierazten dut Gizarte
Segurantzarekiko betebeharretan eta Gizarte Ogasuneko betebeharretan egunera dagoela.

Eta hala jasota gera dadin, agiri hau sinatzen dut.

Azkoitia, 2013korena.

Sinadura



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

III. Eranskina

AZKOITIKO UDALAZ KANPOKO DIRU-LAGUNTZARIK JASO EZ IZANAREN ZINPEKO AITORPENA

DATUAK

Izen-abizenak:		
Helbidea:		
Herria:		PK:
Telefonoa:	E-maila:	NAN:

ZINPEAN AITORTZEN DUT

Ez dudala Azkoitiko Udalaz kanpoko diru-laguntzarik jaso (diru-laguntza mota zehaztu)

.....

.....

.....-agatik.

Eta hala jasota gera dadin, agiri hau sinatzen dut.

Azkoitia, 2013korena.

Sinadura



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

IV. Eranskina

AZKOITIKO UDALAZ KANPOKO DIRU-LAGUNTZA JASO IZANAREN ZINPEKO AITORPENA

DATUAK

Izen-abizenak:		
Helbidea:		
Herria:		PK:
Telefonoa:	E-maila:	NAN:

ZINPEAN AITORTZEN DUT

Jaso dudala Azkoitiko Udalaz kanpoko diru-laguntza (emailea eta kopurua zehaztu)
.....
.....(Azkoitiko udalari eskatutako diru-laguntza
mota adierazi)
.....
.....-agatik.

Eta hala jasota gera dadin, agiri hau sinatzen dut.

Azkoitia, 2013korena.

Sinadura



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

V. Eranskina

Azkoitiko udalerrian ohiko euskara jarduerak egiteko diru-laguntza justifikatzeko aurkeztu beharreko jarduera bakoitzeko fitxa	
EKINTZAREN IZENA:	Taldea:
EKINTZARI BURUZKO DATU OROKORRAK	
Helburua:	
Azalpen laburra:	
Noiz egin da:	
Non egin da:	
Nori zuzendu da:	
Ekintza irekia izan da?:	
Hartzaile kopurua:	
Antolaketan parte hartu duen lagun kopurua:	
Bakarrik ala beste talde batekin elkarlanean egin da ekintza? Norekin?	
Ekintzaren inguruan kartelik, esku-orririk, prentsa-oharrik,... argitaratu da?	
DIRU SARRERA ERREALAK:	
- Erakunde publiko edo pribatuetatik: (Adierazi diru-laguntza bakoitza zein ekintzetarako eman den.)	
- Matrikula eta sarretetatik:	
- Bestelakoak:	
DIRU SARRERAK GUZTIRA:	
GASTU ERREALA (Kontzeptutoka zehaztu):	
GASTUAK GUZTIRA:	
Oharrak:	

Azkoitia, 2013korena.
Sinadura

Azkoitian, 2013ko ekainaren 28an
ALKATEAK



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

Anexo I

Solicitud de subvención normalizada para actividades de fomento del euskera en Azkoitia

DATOS

Nombre y apellidos:		
Dirección:		
Población:		CP:
Teléfono:	E.mail:	DNI:

en mi nombre o en el de, al
que represento,

DECLARO QUE

- ☐ Desarrollaré actividades habituales de euskera en el 2013.
- ☐ He asistido o asistiré a clases de euskera. Especificar curso académico y tipo de curso:
- Curso académico ☐ 2012-2013 Tipo de curso: ☐ De octubre a junio ☐ Autoaprendizaje
- ☐ 2013-2014 ☐ De febrero a junio ☐ A través de internet
- ☐ Barnetegi ☐ Intensivo
- ☐ Curso de verano ☐ Varios
- (especificar horas)
- ☐ He realizado un curso de verano organizado por UEU, EHU-UPV y HIK HASI.
- ☐ He colocado el rótulo en euskera.
- ☐ He traducido (especificar elemento) de la imagen corporativa al euskera.
- ☐ He diseñado o traducido el sitio web en euskera.
- ☐ He instalado el programa informático en euskera.
- ☐ (especificar nombre) realizaré una actividad de euskera de carácter puntual el .. de de 2013.

Por esa razón, y de acuerdo con lo establecido en las bases aprobadas el 25 de abril de 2013 en Sesión Plenaria del Ayuntamiento de Azkoitia por las que se regula la convocatoria para la concesión de subvenciones de actividades para el fomento del euskera en Azkoitia:

SOLICITO

La concesión de la subvención que me corresponda.

DOCUMENTACIÓN ADJUNTA



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

- ☐ Fotocopia del DNI o CIF.
- ☐ Documento declarativo sobre la obtención de subvenciones de otras entidades aparte de la municipal (Anexos III o IV).
- ☐ Cuenta para la transferencia de la subvención (20 dígitos).
.....

Documentación a añadir según la modalidad de la subvención:

- En el caso de actividades habituales de euskera:

- ☐ Certificado de inscripción de la entidad, grupo o asociación en el Registro de Asociaciones y Federaciones del Gobierno Vasco o en el Registro Municipal de Asociaciones (en la solicitud de subvención por primera vez).
- ☐ Estatutos de la entidad o asociación (en la solicitud de subvención por primera vez).
- ☐ Curriculum vitae de la asociación: actividades desarrolladas hasta la fecha, objetivos, medios personales y materiales, etc.
- ☐ Presupuesto anual de gastos e ingresos.
- ☐ Breve memoria de la entidad conforme a lo establecido en el apartado 8 de las presentes bases.
- ☐ Programa de actividades anual: plazos y fechas para desarrollar las actividades, metodología, objetivos, a qué grupo social está dirigido, etc.
- ☐ Documento justificativo de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y las referidas a la Seguridad Social (Anexo II) o los certificados expedidos por dichas instituciones.

- En el caso de aprender euskera en cursos que comienzan en octubre de 2013 y finalizan en junio de 2014:

- ☐ Documento justificativo de pago de la matrícula.

Nota: Si el Ayuntamiento concede la subvención, el solicitante deberá pedir la realización del segundo pago. Para ello deberá presentar el anexo VI junto con los documentos especificados en el mismo el 10 de julio de 2014 antes de las 15:00 en el Registro General del Ayuntamiento de Azkoitia.

- En el caso de aprender euskera en el curso académico 2012-2013, excepcionalmente, y en el curso académico 2013-2014 en barnetegis, cursos de autoaprendizaje, intensivos, de verano y a través de Internet:

- ☐ Documento justificativo de pago de la matrícula.
- ☐ Certificado emitido por el euskaltegi al término del curso por el que se acredite la asistencia del alumno y el haber aprobado el curso.
- ☐ El solicitante que no puede cumplir el requisito de asistencia debido a imprevistos y fatalidades podrá probar y justificar esa situación mediante documentos oficiales externos.

- En el caso de asistir a cursos de verano organizados por UEU, EHU-UPV y HIK HASI:

- ☐ Documento justificativo de pago de la matrícula.
 - ☐ Documento que acredite la participación en dicho curso, en el que se haga

referencia expresa a la asistencia del alumno.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

☐ En el caso de ser estudiante, desempleado, jubilado o pensionista documento que acredite dicha situación.

☐ En el caso de personas o unidades familiares con ingresos inferiores a los estipulados en estas Bases, fotocopia de la Declaración de la Renta, o justificante de no estar obligado a su presentación y en este caso Certificación de ingresos de la empresa empleadora o 10T correspondiente y declaración jurada de no haber tenido otros ingresos distintos de los presentados.

- En el caso de rótulos, imágenes corporativas, sitios web y programas informáticos en euskera:

☐ Presupuesto o fotocopia de la factura.

☐ Documento justificativo de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y las referidas a la Seguridad Social (Anexo II) o en su caso, los certificados expedidos por dichas instituciones.

☐ En el caso de los rótulos, fotografía del mismo.

☐ Un ejemplar del elemento de la imagen corporativa colocado en euskera.

- En el caso de actividades de euskera de carácter puntual:

☐ Historia de la actividad y/o currículum vitae de los participantes.

- Informe técnico con descripción detallada de la organización del programa.

- Ámbito de la actividad.

- Participantes en la misma, especificando categorías o edades.

- Fechas y lugar de la actividad.

- Difusión que se le da a la actividad (TV, prensa, radio).

☐ Número de espectadores.

☐ Medios materiales y recursos humanos necesarios en la organización.

☐ Ficha completa de la persona o grupo responsable de la organización de la actividad.

☐ Informe económico con descripción detallada de gastos e ingresos de la actividad.

☐ Las subvenciones o ayudas percibidas o comprometidas por otras entidades públicas o privadas debidamente justificadas. En caso de que no se perciba ninguna cantidad, declaración jurada.

☐ Copia del contrato del seguro de responsabilidad civil y accidentes.

En Azkoitia, a de de 2013.

Firma

* Los datos recogidos no podrán ser utilizados para otros fines que los expresamente establecidos, conforme a la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

Anexo II

CERTIFICADO

Mediante la presente, declaro queestá al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social. Para que quede constancia de lo expuesto, suscribo el presente documento.

En Azkoitia, a de de 2013.

Firma



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

Anexo III

DECLARACIÓN JURADA DE NO SER BENEFICIARIO DE NINGUNA OTRA SUBVENCIÓN OTORGADA POR UNA ENTIDAD AJENA AL AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

DATOS

Nombre y apellidos:		
Dirección:		
Población:		CP:
Teléfono:	E.mail:	DNI:

DECLARO BAJO JURAMENTO

Que no he recibido subvención alguna destinada a.....que
no sea la concedida por el Ayuntamiento de Azkoitia (especificar modalidad de la
subvención).....

.....
.....

Para que quede constancia de lo expuesto, suscribo el presente documento.

En Azkoitia, a de de 2013.

Firma



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

Anexo IV

DECLARACIÓN JURADA DE HABER RECIBIDO SUBVENCIONES QUE NO PROVIENEN DEL AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

DATOS

Nombre y apellidos:		
Dirección:		
Población:		CP:
Teléfono:	E.mail:	DNI:

DECLARO BAJO JURAMENTO

Que he recibido subvención destinada a.....que no es la
concedida por el Ayuntamiento de Azkoitia (especificar modalidad de la
subvención).....

Para que quede constancia de lo expuesto, suscribo el presente documento.

En Azkoitia, a de de 2013.

Firma



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

Anexo V

Ficha de actividad a presentar para la justificación de la subvención de actividades habituales de euskera en Azkoitia

DENOMINACIÓN DE LA ACTIVIDAD:	Grupo:
DATOS GENERALES DE LA ACTIVIDAD Objetivo: Breve descripción: ¿Cuándo se realizará? ¿Dónde se realizará? ¿A quién está dirigida? ¿Es una actividad de carácter público? Número estimado de participantes: ¿Cuántas personas participan en la organización? ¿La actividad la realizará el grupo en solitario, o en colaboración con otros? ¿Con quién? ¿Está previsto algún tipo de publicación (carteles, folletos, notas de prensa...) en torno a la actividad?	

GASTO REAL (detallar por conceptos):	INGRESOS REALES: De entidades públicas o privadas: (especificar la actividad para la cual se concede cada subvención) - De matrículas e ingresos: - Varios:
GASTOS EN TOTAL:	INGRESOS EN TOTAL:
Observaciones:	

En Azkoitia, a de de 2013.
Firma

Azkoitian, 2013ko ekainaren 28an.
ALKATEAK